

**Luis GIL, *De Aristófanes a Menandro*, Madrid, Ediciones Clásicas - Fundación Pastor, 2010, 406 pp.**

SE RECOGEN en el presente volumen veinticuatro artículos del prof. Luis Gil, catedrático emérito de Filología Griega de la Universidad Complutense, dedicados a la comedia griega a lo largo de cuatro décadas, entre los años 1970 y 2007, publicados en revistas, actas de congresos, homenajes y volúmenes colectivos. Tal y como asegura el propio autor en el Prólogo, «con su colección se ofrece al estudioso un cómodo instrumento de consulta hasta ahora inexistente en lengua española» (p. 9). Y es que el prof. Gil, que ya publicara una excelente monografía sobre Aristófanes (*Aristófanes*, Madrid, Gredos, 1996), recorre todos los aspectos imprescindibles para un cabal conocimiento de la comedia griega, en sus tres fases.

La presentación de los trabajos no sigue un orden cronológico sino que se han estructurado temáticamente dando al conjunto la forma de una suerte de «monografía» sobre la comedia griega constituida por una introducción y tres partes dedicadas, respectivamente, a la comedia antigua, la comedia media y la comedia nueva. Así, sirve de introito el trabajo «La risa y lo cómico en el pensamiento antiguo» (1997), que da paso a la primera de las tres partes, la que cuenta con más trabajos, once: LA COMEDIA ANTIGUA: UN TEATRO DE TÍTERES (pp. 37-184). Los trabajos se articulan siguiendo un orden que va de lo general a lo particular, esto es, desde las reflexiones generales sobre el teatro aristofánico y su relación con Atenas, hasta el análisis de aspectos concretos de determinadas obras, pasando por cuestiones textuales o de escenificación. Los títulos que integran esta primera parte son los siguientes: «Forma y contenido de la comedia aristofánica», «La comedia de Aristófanes y la historia de Atenas», «El Aristófanes perdido», «La escenificación de la creatividad intelectual en la comedia aristofánica», «Uso y función de los teónimos en la comedia aristofánica», «*Los caballeros*, de Aristófanes: análisis literario», «ΑΝΑΓΥΡΟΣ», «Note agli *Acarnesi* di Aristofane», «Aristoph. *Ach.* 344-46: un 'visual joke' obsceno», «*Caballeros*: problemas de hermenéutica y escenificación», y «Seis notas a *Las nubes* de Aristófanes». La segunda parte del volumen, LA COMEDIA MEDIA: UN TEATRO DE TIPOS (pp. 185-278), está compuesta por los siguientes seis títulos: «Comedia ática y sociedad ateniense I», «Comedia ática y sociedad ateniense II», «Comedia ática y sociedad ateniense III», «El 'alazón' y sus variantes», «Ärztichler Beistand und attische komödie: zur Frage der *demosieuontes* und Sklaven-Ärzte», y «Arcágato, Plinio y los médicos». Por último, en LA

COMEDIA NUEVA: UN TEATRO DE CARACTERES (pp. 279-391), a través de otros seis trabajos, precisamente los más antiguos, escritos entre 1970 y 1972, el prof. Gil nos lleva desde el tránsito de la comedia media a la nueva con Menandro hasta su pervivencia, pasando por diversas cuestiones: «Alexis y Menandro», «Menandro y la religiosidad de su época», «Menandro y su ética social», «El ensueño del *Dyskolos*», «Menandro, *Aspis* 439-464: comentario y ensayo de reconstrucción», y «Menandro, hoy».

El prof. Javier Viana se ha encargado de la tarea de confeccionar la amplia bibliografía (pp. 393-406) que agrupa todos los trabajos citados a lo largo del volumen, y en la que se advierten algunas incongruencias formales en la forma de citar los títulos. Sirva de ejemplo el hecho de que las revistas unas veces se citan con el título completo y otras de forma abreviada, no coincidiendo siempre la abreviatura (CQ frente a *Cl. Quart.*, por ejemplo), o que en unas ocasiones se cite la editorial en que se publica un libro y en otras no, o que el lugar de publicación aparezca en lengua original o traducido (London junto a Londres). Estas deficiencias formales, si bien afean el listado bibliográfico, no empecen en absoluto la muy positiva valoración que nos merece este conjunto que pone a disposición del estudioso de la comedia griega la producción del prof. Gil, reconocido especialista en la materia. Terminemos con unas palabras del propio autor que ayudan a poner en valor la obra: «Tampoco se puede negar que una mirada retrospectiva a lo ya elaborado por los predecesores evita el riesgo ingenuo de descubrir mediterráneos» (p. 9).

ANTONIO LÓPEZ FONSECA  
*Instituto del Teatro de Madrid, UCM*

**PLAUTO, *Rudens*, introducción, traducción y notas de A. López Fonseca, Madrid, Ediciones Clásicas, 2010, 95 pp.**

NUEVAMENTE nos presenta Ediciones Clásicas una comedia de Plauto traducida por Antonio López Fonseca, una *joint venture*, por hablar en términos de negocios, con la que estamos ya familiarizados, pues con ésta son ya nueve sus versiones o traducciones del sarsinate que han visto la luz en una colección destinada, en su mayor parte, a servir de libreto para los diferentes grupos dedicados a la puesta en escena de obras clásicas en los escenarios originales romanos, entre otros lugares: lejos quedan ya *El persa* (1995), *Epídico* (1995), *El Truculento o Gruñón* (1996), del que ahora, por cierto, acaban de publicar una nueva traducción, *Captivi* (1998), *Cistellaria-La cestita* (2002), todos ellos en